

أرنوب والغرور



تأليف / لؤى عبد السلام
رسوم / محمود عطية
جرافيك / أمنية فتحى
تلوين / عير البحيري
ترجمة / خديجة عمر

عبد السلام، لؤى.

أرنوب والغرور : عربي-فرنساوى

تأليف / لؤى عبد السلام، — [د.م]

شركة ينابيع، ٢٠٠٨

ص ؛ سم — (مغامرات أرنوب)

١ — قصص الأطفال. ٢ — القصص العربية

أ — العنوان. ٨١٣,٠٢

ب — السلسلة.

رقم الإيداع: ٢٠٠٨/٢٢٥٥٢

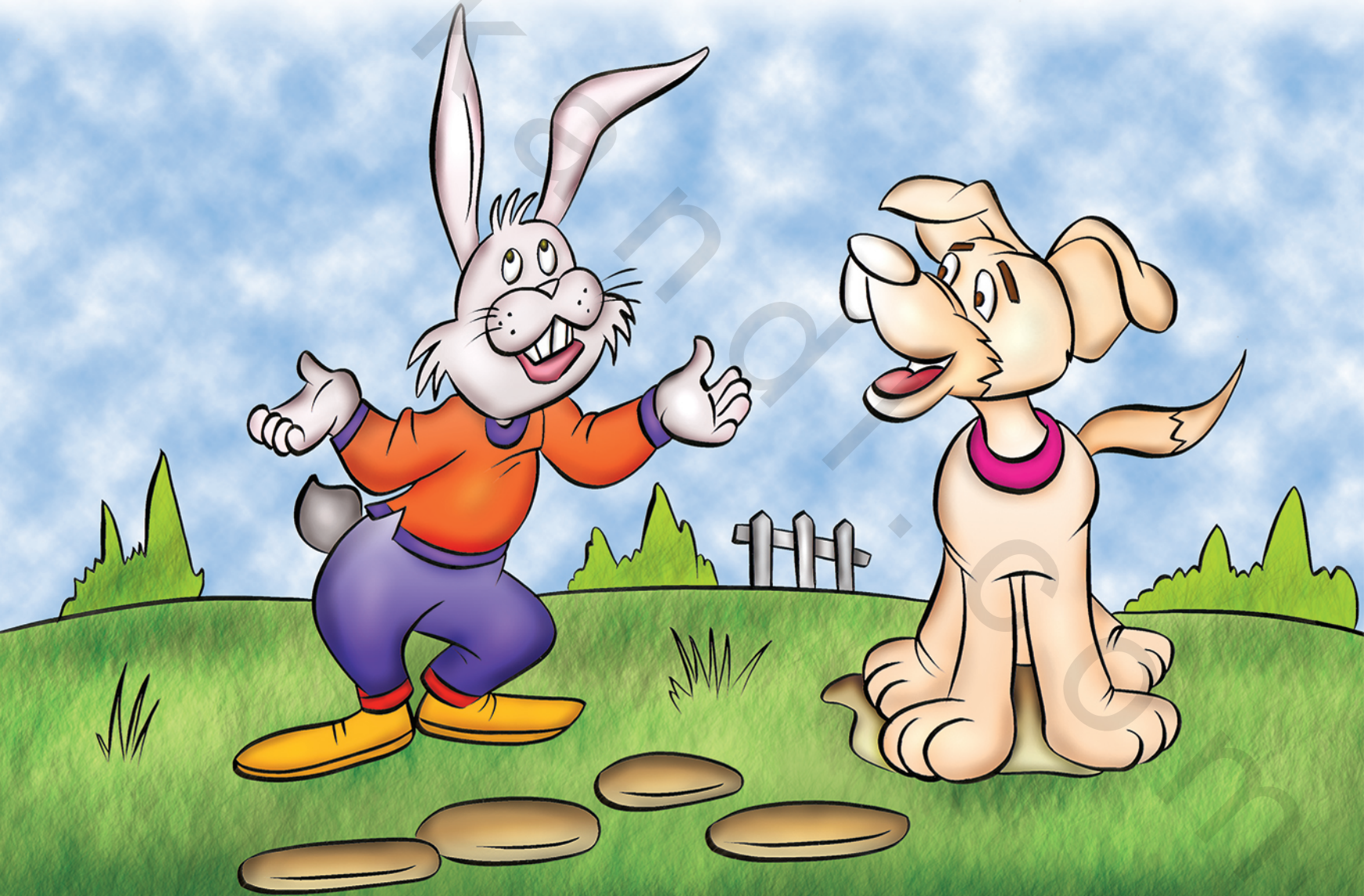
وَقَفَ أَرْنُوبُ أَمَامَ الْمِرْآةِ يَسْتَعْرِضُ جِسْمَهُ بِغُرُورٍ، وَقَالَ فِي نَفْسِهِ: أَنَا الْآنَ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَحْمِيَ نَفْسِي مِنَ الْحَيَوَانَاتِ، فَقَدْ أَصْبَحْتُ قَوِيَّ الْعَضَلَاتِ.

Arnoub s'est tenu debout devant la miroir regardant son corps avec arrogance et il dit en lui-même: je peux maintenant me protéger des animaux parce que j'ai des forts muscles.



خَرَجَ أَرْنُوبٌ مِنَ الْمَزْرَعَةِ، فَسَأَلَهُ الْكَلْبُ مِيْشُو: أَيْنَ تَذْهَبُ يَا أَرْنُوبُ؟ فَقَالَ أَرْنُوبُ:
إِلَى الْغَابَةِ، فَأَنَا الْآنَ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَحْمِيَ نَفْسِي.

Arnoub est sorti de la ferme, et le chien Micho lui a demandé: où vas-tu Arnoub? Arnoub lui a dit: à la foret parce que maintenant je peut me protéger



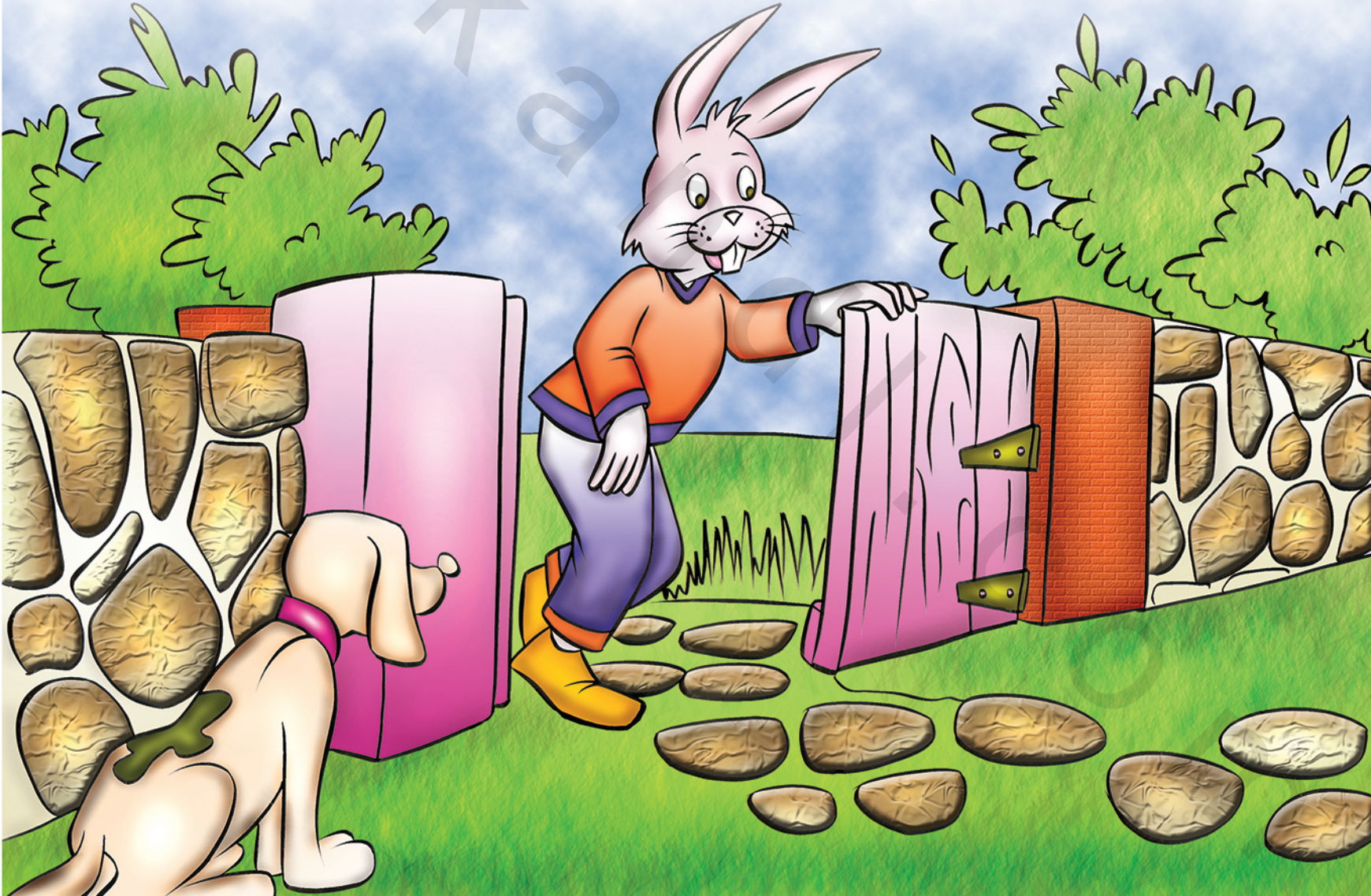
ذَهَبَ أَرْنُوبُ إِلَى الْغَابَةِ، وَظَلَّ يَلْعَبُ وَحْدَهُ، وَلَمْ يَقْتَرِبْ مِنْهُ أَحَدٌ، وَظَنَّ أَرْنُوبُ
أَنَّهُ بِذَلِكَ يَسْتَطِيعُ الْخُرُوجَ إِلَى الْغَابَةِ وَحْدَهُ دَائِمًا.

Arnoub est allée à la foret , et il joue seule, sans s'approcher du personne,
et il a pensé qu'il peut sortir de la foret seule toujours.



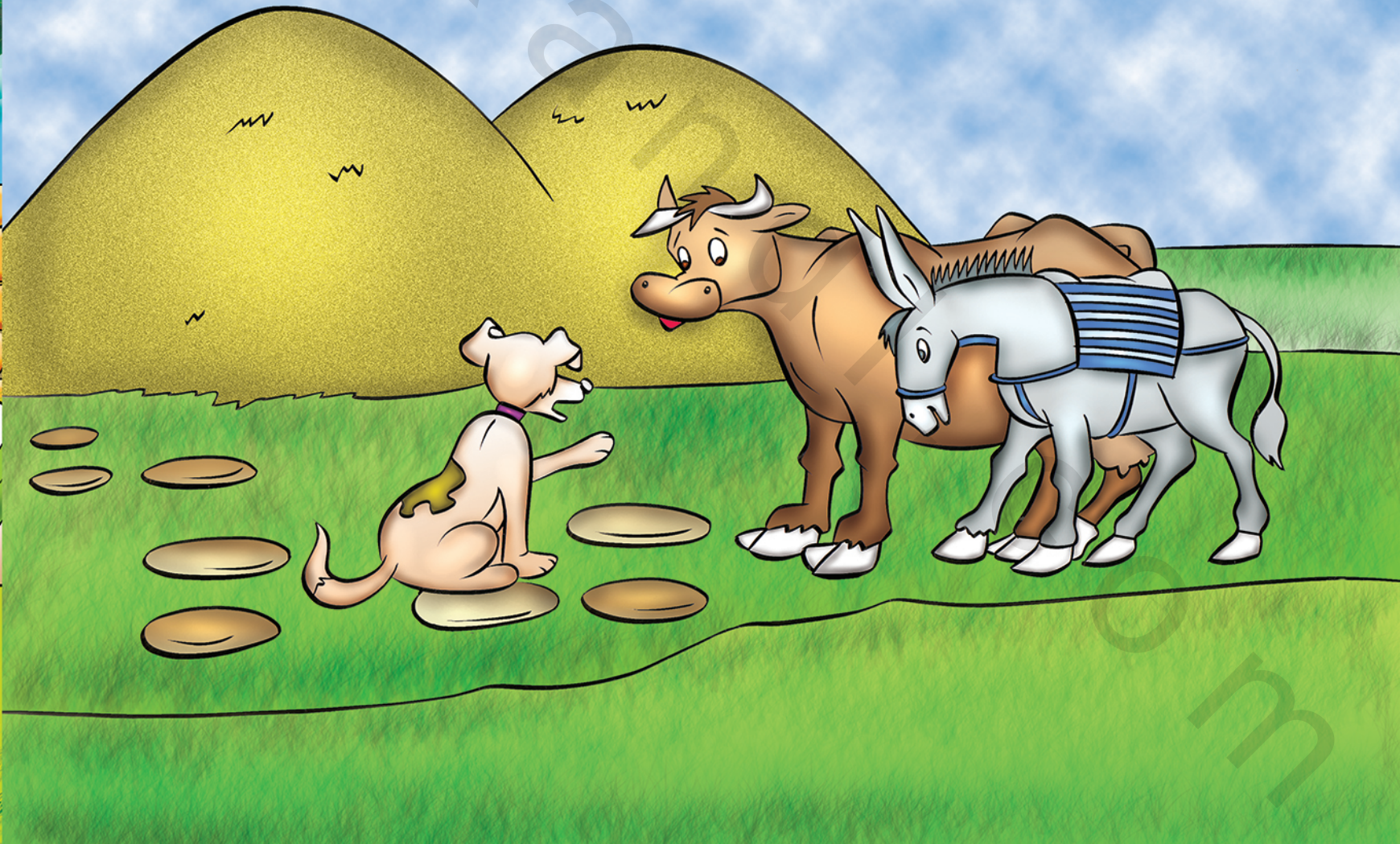
رَجَعَ أَرْنُوبٌ إِلَى الْمَزْرَعَةِ وَهُوَ فَخُورٌ بِنَفْسِهِ، فَرَأَاهُ الْكَلْبُ مَيْشُو، فَحَزَنَ عَلَيْهِ.

Arnoub est revenu à la ferme et il est fier de lui-même, le chien Micho lui a vu et il devient triste sur lui.



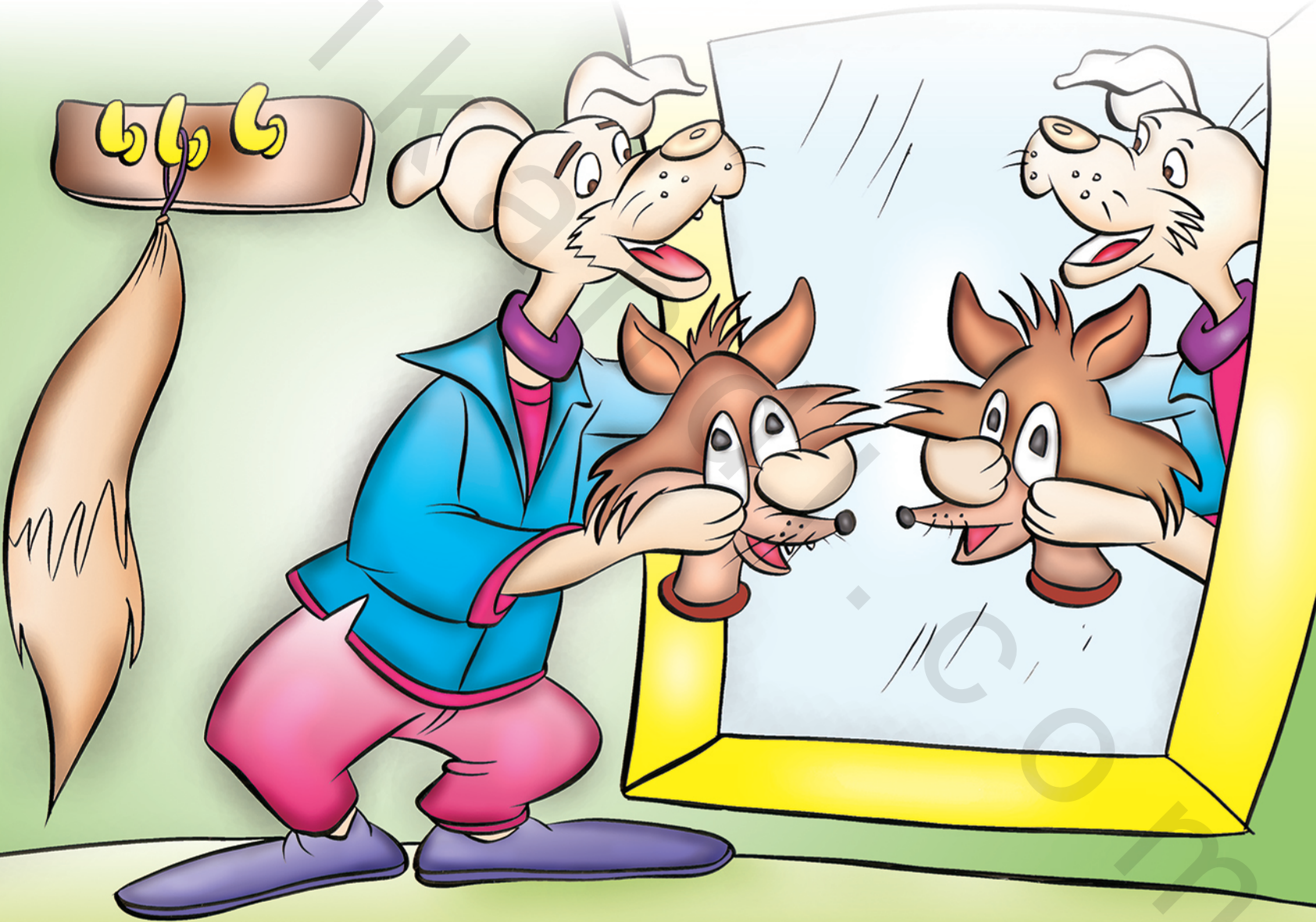
جَلَسَ الْكَلْبُ مِيشُو مَعَ الْحِمَارِ وَالْبَقَرَةِ وَحَكَى لَهُمَا مَا حَدَثَ مِنْ أَرْنُوبَ، وَاتَّفَقَ
الْحِمَارُ وَالْبَقَرَةُ مَعَ الْكَلْبِ عَلَى حِيلَةٍ.

Le chien Micho a resté avec l'âne et la vache et il leur a raconté ce qui s'est passé d'Arnoub, et l'âne et la vache se contribuent avec le chien pour faire un truc.



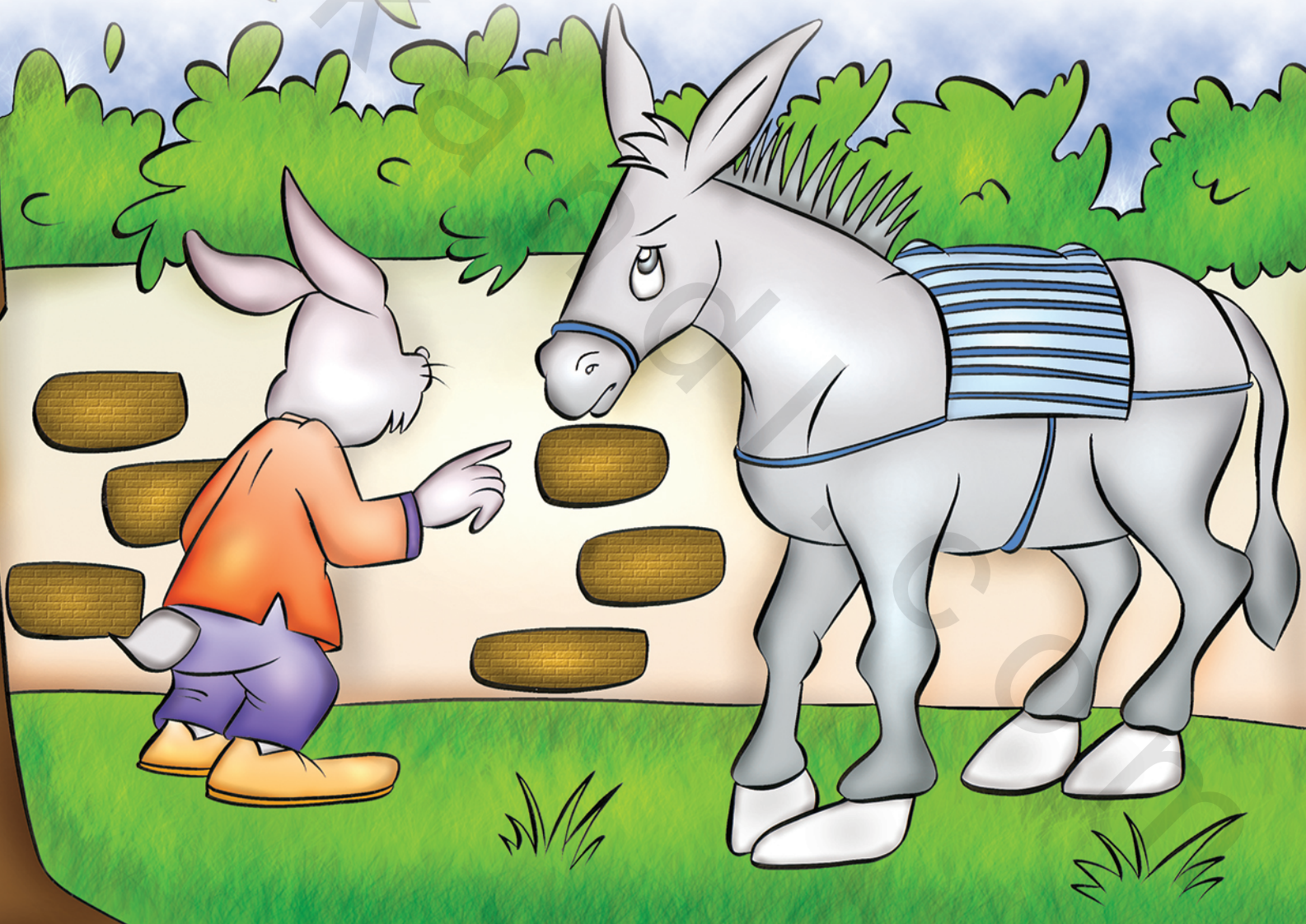
أَحْضَرَ مِيشُو مَلَابِسَ الثَّعْلَبِ وَلَبَسَهَا، وَقَالَ: الْآنَ يَعْرِفُ أَرْنُوبُ إِنْ كَانَ قَوِيًّا أَوْ لَا.

Micho a apporté les vêtements du renard et il les a mis, et il a dit: maintenant Arnoub va savoir s'il est fort ou pas.



وَكَالْعَادَةِ، خَرَجَ أَرْنُوبٌ مِنَ الْمَزْرَعَةِ إِلَى الْغَابَةِ، فَقَابَلَ الْحِمَارَ، وَقَالَ لَهُ: أَنَا الْآنَ
أَسْتَطِيعُ اللَّعِبَ فِي الْغَابَةِ وَحْدِي.

Comme d'habitude, Arnoub est sorti de la ferme à la forêt, il a rencontré l'âne et il lui a dit: je peux maintenant me jouer seule à la forêt.



ظَلَّ أَرْنُوبٌ يَلْعَبُ فِي الْغَابَةِ حَتَّى ظَهَرَ مِنْ خَلْفِهِ الشَّعْلَبُ.

Arnoub continue à jouer dans la forêt jusqu'il apparait derriere lui le renard.



رَأَى أَرْنُوبُ الثَّعْلَبَ يَتَجَّهُ نَحْوَهُ، فَجَرَى مُسْرِعًا نَحْوَ الْمَزْرَعَةِ، وَظَلَّ الثَّعْلَبُ يَجْرِي
وَرَاءَهُ، حَتَّى دَخَلَ أَرْنُوبُ الْمَزْرَعَةَ خَائِفًا.

Arnoub a vu le renard se diriger vers lui, il a couru très vite vers la ferme,
le renard a continué de courir après lui jusqu'il est entré a la ferme très peur.



جَلَسَ أَرْنُوبٌ وَهُوَ خَائِفٌ، وَحَكَى لِلْحَيَوَانَاتِ مَا رَأَاهُ فِي الْغَابَةِ، فَضَحَكَتِ الْحَيَوَانَاتُ.
وَأَخْبَرَهُ مِيشُو أَنَّهُ هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْرِي وَرَاءَهُ، لَكِي يَعْلَمَهُ إِلَّا يَكُونُ مَغْرُورًا بَعْدَ الْيَوْمِ.

Arnoub a resté très peur, et il a raconté aux animaux ce qu'il a vu à la foret et l'attaque du renard sur lui, et tous les animaux rient sur lui. Micho a informé Arnoub que ce qui a couru derrière lui n'est pas un renard, mais c'est lui Micho, pour qu'il apprend de ne plus être orgueilleux après aujourd'hui.

